

Surat na'ko a'naak akrei uuf, kaan ee nai' Yakobus

Tabe ma haan buseet

¹ Tabe ma haan buseet na'ko au, nai' Yakobus kau. Au re' ia, Uisneno ma hit Usi', Yesus Kristus Sin aan renu'-aan reka'.

Au 'tui surat re' ia, ma 'soun ee neitin ki atoin Yahudis re' hi mituin amrair Usif Yesus, re' hi mitua et are' pah-pah.* ✧

Karu nmui' ha'mu'it, maran ma mpirsai piut meu Uisneno

² Aok-bian arki! Au he utoon ki on nai: karu hi mi'euk mok susat huma'-huma' te, kais amneek 'oer. Amtoup susat naan nok neek marine, natuin namuni te, of reko. ³ Fin hit tahiin tak, karu hi maran ambi susat on naan ate, ma hi msoi maan om mi'ko furit pah-pinan, ma hi mpirsai piut fe' meu Uisneno, naan anmoe' hi neekm ein naan antainiin ein, karu hi mipein rais furit pah-pinan bian. ⁴ Hi kais amtet-koit mi'ko susat. Maut he hi bisa minoni' he maran ambi susat, tar antea hi minokab ma mitiis jom.

* **1:1** Uab Yunani ntui mnak, “anfee je neu uuf bo'es am nua re' anmonin bo'-baits ok”. Nok ranan naan, hit tahiin tak, nai' Yakobus antui in surat neu atoin Yahudis re' nasranin nrarin. Mes in faineekt ein anbin ia, antoom neu too srani' ok-oke'.
✧ **1:1** Nai' Mateos 13:55, Nai' Markus 6:3, Haef ein sin Reta' 15:13, Galatia 1:19

Nok ranan naan, hi mjair tuaf re' mimnasi mbi 'mo'et ma 'taos, ma ka mkuran fa saa' es amsa'.

Attoit saa' es na'ko Uisneno, ro he neek ii kais na'oni'

⁵ Karu na'ko hi arki, re' amnaben hi tuam ein ka mihiin fa raan a'po'i na'ko susat, hi bisa mitaan meu Uisneno, re' nahiin are' saa'-saa'. In es re' bisa nakrira' raan a'po'i neu ki. In es re' anfei ranan nok neek marine, ma In ka nato'on ki fa, karu hi mtoit Je. ⁶ Mes karu amtoit Je, ro he neekm aan kais na'oni'. Hi ro he mpirsai batuur-batuur mak, In bisa nfee saa'-saa' re' hi mtoit je naan. Fin karu hi mtoit nok neek a'oni', hi mjair on re' okin re' anpee' ma nrikraakn ok piut-piut natuin ain ko'u. ⁷⁻⁸ Tuaf-tuaf re' an'ajoo' gon, rabah ate in neekn ee ka natea fa nbi are' kanan rasi. In kais anharap ma nafnekan nak, in of napein saa'-saa' na'ko Uisneno.

Ama'mu'it ma amu'it

⁹ Atoin ama'mui't ein re' anpirsain nrarin neun Usif Yesus, sin ro he nharineb sin neek ein, natuin Uisneno nait sin anjarin In nonot-asar sin.

¹⁰⁻¹¹ Ma atoin amui't ein re' anpirsain nrarin neun Usif Yesus, sin ro he nmarinan amsa', natuin Uisneno nanoni' sin he kais nabe'on. Oras ia, sin nahinin batuur nak, sin a'mui'k ein of namnekun, on re' fuboon aan, re' nasuuf ate reokn ii kah een, mes ka 'roo fa te, maans ee nsae ma ntaha' fubona' naan, rarit namneen. On naan amsa', atoin amui't ein. Maski sin ntaisibun nok sin uruusn ein, mes sin namnekun nknonon amsa'.[☆]

[☆] **1:10-11** Nai' Yesaya 40:6-7

Are' kanan rais reko mneem ii na'ko Uisneno, mes rais maufinu ka na'ko fa Uisneno

¹² Uisneno anfee tetus-athoen neu tuaf-tuaf re' naran anbi rais furi' pah-pinan tar antea npoi nkoon. Rarit in ntoup in upa 'honis re' Uisneno nba'an anrair he nfee je neu tuaf-tuaf re' anneek Ee. In ntoup in upan on re' atopu kraa mnatu'.[†] ¹³ Mimnau mirek-reko! Karu anmui' tuaf na'ko hi arki re' napein rais furi' pah-pinan, ma nroim he nmoe' sanat, kais mikuu mmak, “Naan, Uisneno es re' ansoba' kau!” Fin Uisneno ka nroim niit fa he nmo'en nsaan. Ma In ka nsoba' niit fa es amsa', he tuaf naan anroim he nmo'e nsaan. ¹⁴ Fin saant ii npoi na'ko atoni' in neekn ee kuun. Nahunu te, in nekan naan anroim he nmoe' amre'ut, rarit in nmuraj natenab neu-mneem he nmoe' rais re'uf. ¹⁵ Onaim in nmoe' natuin tenab amre'ut naan. Namuni te, Uisneno nhukun na'maet tuaf-tuaf re' anmo'en amre'ut.

¹⁶ Aok-bian manekat arki! Kais tuaf es napoi ki npaek rasin re' ia.

¹⁷ Rais maufiun ii ka na'uun fa na'kon Uisneno. Mes In nfee kit tetus-athoen reko, ma are' saa'-saa' re' kninu' msa'. In es re' anmoe' manas, funan ma kfuun ein. Sin arsin an'oins ok et neon goe tnanan, ma nmoe' sin maofk ein na'bain ein piut-piut. Suma Uisneno kuun es re' ka na'bani' niit fa. ¹⁸ Uisneno nareon ma nabarab anrair neu kit on nai: In nfee In Kabin ma Prenat amneot neu kit. Ma In npaek In Kabin ma Prenat naan, he namonib kit. Na'ko are' kanan saa'-saa' re' In

[†] **1:12** Uab Yunani ntui mnak “in ntoup στέφανος (*stefanos*) 'honis”. *Stefanos* naan, a'piru 'nakaf re' sin nfee je neu tuaf re' napein juara nahuun anbi 'ba'et.

nmoe' sin anbin pah-pinan ia, In npiri nrair kit he tjair In hau fua unuf.

Amneen ma mmoe' mituin Uisneno In Kabin ma Prenat

¹⁹ Aok-bian manekat arki! Mimnau! Noni'-taru' areokt ii, on nai: kais mi'uab ruum-ruum aah. Reko nneis, karu nmui' tuaf bian na'uab reko, hi mneen mirek-reko'. Ma kais maan aa fa te mitoo'. ²⁰ Natuin karu mitoo', atoni' ka neu he nmoe' fa rais reko natuin Uisneno In romin.

²¹ Onaim hi ro he misnasab hi tuam ein mi'ko 'moe' sanat, nahuum on re' atoin tani antoof in rene, rarit nout makrauf ein naan. Ma hi ro he mtoup Uisneno In Kabin ma Prenat nok neek a'paran amsa'. Kabin ma Prenat naan, on re' fini re' anbeben ma ansenan sin et hi neekm ein. Karu hi mmoe' on naan ate, Uisneno of nsoi nafetin nain ki na'ko hi saant ein ok-oke', ma In ntoup ki, rarit hi mmoin mok Ne nabar-baar.

²² Ma karu hi mihini mrair Uisneno In Kabin ma Prenat sin ate, hi ro he mmoe' mituin sin. Kais amneen aah! Karu hi mneen ahaa, ma ka mmoe' mituin fa, hi mipoi hi tuam ein kiim. ²³⁻²⁴ Karu atoni' anneen anrair Kabin ma Prenat naan, ma ka nroim he nmoe' natuin sin fa, in on re' tuaf re' ankius in human et ninu. Mes oras anninun nrair ma nasaitan ninu naan ate, in nnikan nain in human. ²⁵ Mes hi kais amnikan he mparikas mirek-reko' Uisneno In Kabin ma Prenat re' namtiis, re' bisa nsoi nafetin naan atoni' na'ko in saant ein ok-oke'. Uisneno of anfee tetus-athoen neu ki anbi are' kanan saa'-saa' re' hi mmoe' sin, asar ramu hi mneen ma mituin In Kabin ma Prenat. Kais aar antaam

anbi hi rukim a'rii, rarit anpoi nkono npeo' hi rukim a'ne'u.

²⁶ Karu tuaf anpaas on nak in atoin amakoet anbi rais Uisneno, mes ka nafreu nahiin fa in fefan, tuaf naan in napoi in tuan aa kuun. In rais pirsait naan, parsuum aah. ²⁷ Natuin rais pirsait re' kniun ii, ka n'oemeet kuun fa. Naan es re' anharineb Ama' Uisneno In nekan. Rais pirsait re' batuur on naan, in nmoe' tuaf anroim he nturun ma nbaab bifee baun ein, ma kome'-manat sin. Tuaf re' na'kii' anbi rais pirsait on re' naan, ka nrae natuin fa furit na'ko rais amre'ut, ma npanat in kaan foo menin.

2

Kais ambetis mak, a'naet ai' a'baut

¹ Aok bian arki! On mee m'es hi bisa mak hi mpirsai Yesus Kristus, hit Usi' re' mapina'-makraha' naan, karu hi mpiir humaf? Kais on naan! ² Kar-karu nmui' tuaf nua ntaman neu hi uim onen. Tuaf es anpaek tai arimat, ma nakrein kreni mnatu' naheun in akrurun. Tuaf es antein anpaek tai kro-roef. ³ Rarit hi mtaisiub ma mseun meu apaek tai arimat, he mfee ne 'took arekot ambi maat. Mes apaek tai kroef naan, hi mreun goe mmak, "Amhake mbi kotin nee! Kaah fa te, amtook meu afu!" ⁴ Nok re' ranan hi mpiir humaf naan, hi on re' afeek rasi re' ka natai fa. Sarit amreu't ii, in es re' nafreu ki.

⁵ Aok-bian manekat arki! Uisneno anpiir naan atoin a'baut anbi pah-pinan ia, he sin anpirsain ma'tani' neu Ne, on re' anbin sin neek ein anmu'i 'mu'if. Ma In anpiir sin amsa', he sin napenin

sapaaf ma nama' et Uisneno In sonaf neno tunan, re' In nba'an he nfee je neu tuaf-tuaf re' anneek Ee. ⁶ Mes nok ranan hi mpiir humaf on re' naan, hi mmoe' he mi'paran atoin a'baut ein. Te kaah, sin ka nmo'en fa maufinu saa'-saa' neu ki. Hi mnikan, aa oo? Atoin amui't ein es re' nasusab niis ki. Ma sin es re' nati' te, namin rasi huma'-huma', ma nheer anfonat ki meu umi feek rasi. Sin es re' anpaar minan, on nai te hi mpaar knesan. ⁷ Hi re' naan Usif Yesus In nonot-asar sin. Mes atoin amui't ein, sin es re' na'uab na're'uf Usif Yesus In kanan arekot. On mee m'es hi maen mituin sin?

⁸ In areokn ii, hi mmoe' mituin Uisneno In atoran es, re' ma'tani' nneis nak, “Ho ro he mneek ho aok-bian sin, namnees on ho mneek ho tuam.” Atoran naan matu'i et Uisneno In Suur Akninu'.[☆] ⁹ Mes karu hi mpiir humaf, ma mhariin ahaa atoin amui't ein sin neek ein, naan amtanhai mrair Uisneno In atoran. Natuin Uisneno In atoran hukun ate, hi msaan amrair. ¹⁰ Tuaf re' anmoe' natuin Uisneno In atoran hukun sin ok-oke', mes karu in ntanhai mees' aah, naan huma' mese' on re' in ntanhai nain sin ok-oke'. ¹¹ Uisneno anfee nrair prenat nak, “Kais ammakoin karu ka fee-mone fa.” In anfee prenat bian amsa' nak, “Kais mi'maet atoni'.” Onaim karu hi ka mmakoin fa, mes hi mi'maet atoni', naan hi mtanhai mrair Uisneno In atoran hukun.[☆]

¹² Onaim karu hi mroim he mi'uab, ai' he mmoe' rais jes, hi ro he mimnau mak: Uisneno

☆ **2:8** A'naak Rais Pirsait ein sin Atoran 19:18 ☆ **2:11** Anpoin na'kon Pah Masir 20:13,14, Surat re' Nareta' Nafani' Raan A'honis 5:17,18

of es nafeek karu hit tmoe' tatuin In atoran he tmaneek es nok es, ai' kaah. Natuain atoran naan bisa nafetin kit na'ko In hukun. ¹³ Natuain Uisneno ka nkasian fa tuaf re' ka nmui' fa rais kasian neu tuaf bian sin. Mes karu hi mmui' rais kasian meu tuaf bian, Uisneno of anmui' rais kasian neu ki msa'. Hi kais mimtau mak hi of mipein Uisneno In hukun, natuain In nso'i nrair hi rais kasian ein.

Karu hit tpirsai batuur-batuur teu Uisneno, hit ro he tmoe' tatuin In Kabin ma Prenat

¹⁴ Aok-bian arki! Karu anmui' tuaf nak in npirsai Uisneno, mes ka nmoe' fa saa'-saa' he nakrira' in rais pirsait naan, naan ka ma'osa' fa. Rais pirsait on re' naan, ka neik je fa neu rasi 'honis. ¹⁵ Karu anmui' atoni' ai' bifee re' anperluu batuur-batuur, es re' ka nmui' fa pake-nohas, ai' ka nmui' fa mnahat. ¹⁶ Karu hi suma mak, “Amnao murek-reko'! Maut he Uisneno es anfee ko tetus-athoen. Kais ain ee ntaman ko! Kais mumnaah ammaet!” Uab ein naan ka ma'upan fa, karu hi ka mikrira' fa rais turun-babat meu sin.

¹⁷ Onaim ka nanokab fa, karu ho mak, ho mpirsai jah! Karu ho mpirsai jah, mes ka mmoe' mutuin fa ho rais pirsait naan, in ka ntaam fa 'rais pirsait' antein. Karu on naan ate, in on re' rais pirsait re' anmate nrair, ma ka ma'upa' fa saa'-saa'.

¹⁸ Anmui' tuaf bian bisa na'uab am nak, “Tuaf es bisa npirsai jah neu Uisneno, mes ka nmoe' fa rais reko. Tuaf es antein bisa nmoe' rais reko, mes ka npaek fa Uisneno In kanan.” Mes in raisn ii on nai: bukti na'ko ho rais pirsait aan, es re' ho mmoe' rais reko. Mes karu ho ka mmoe' fa

rais reko, au ka bisa fa he 'iit bukti na'ko ho rais pirsait naan. Au bisa ukrira' au rais pirsait natuin ranan au 'moe' rais reko. ¹⁹⁻²⁰ Ho mutuin noni' re' nak, “Uisneno naan, In mese' kuun. Ka nmu'i ntein fa bian.” Reko msa'! Mes niut reu'f ein sin reko nneis na'ko ko, natuin sin npirsain on re' naan amsa', tar antea sin namtau nmaten. Onaim kais mitenab mak, mihiin meik hi roenm ein te, nanokab. Kaah fa, tua!

Naan, mono! Karu rais pirsait ii ka manesa' ma ma'afa' fa, rais pirsait naan ka ma'osa' fa msa'.

²¹ Tait i'tope' ta'ko ka'o Abraham. Neno naan, in nmoe' natuin saa' re' Uisneno napreent ee, ma neik in anah nai' Isak he nafuat ee neu Uisneno nbi mei fuat. Es naan ate, Uisneno nak, “Nai' Abraham anmoe' batuur een!”[☆] ²² Nai' Abraham anpirsai batuur, tar antea in nmoe' natuin Uisneno In aprenat naan. Onaim nok ranan naan hit tahiin tak, in npirsai nok neek akbubu' neu Uisneno, natuin in nmoe' natuin In aprenat. ²³ Onaim rasin re' ia on re' matu'i et Suur Akninu' re' nak, “Nai' Abraham anpirsai Uisneno, rarit Uisneno ntoup goe njair atoin neek amne'o.” Ma matu'i msa' am nak, “Nai' Abraham naan, Uisneno In soob neek reko.”[☆]

²⁴ Rais ji nakniun een, ai' kaah? Hit tahiin tak, Uisneno antoup mansian karu in rais pirsait neu Uisneno naan, es re' anmoe' je ma nroim he nmoe' rais reko. Pirsait ahaa te, ka nanokab fa.

☆ **2:21** Reta' Ahun-hunut 22:1-14 ☆ **2:23** Reta' Ahun-hunut 15:6, 2 Mape'o 'Naof Pah Isra'el ma Pah Yahuda 20:7, Nai' Yesaya 41:8

²⁵ A'tope' bian es re' bi Rahap, bifee a'hake' oras unu'. Oras atoin Yerikos sin naim he nroor na'maet atoin Israelas sin asuntiurs ein ate, bi Rahap na'koro' sin. Rarit in nreun sin he naenan npoin npe'on raan a'teta', he atoin ein kais anheek sin. Onaim Uisneno antoup bi Rahap anjair bifee neek amne'o, natuin in nmoe' rais reko naan.✧

²⁶ Rais pirsait re' ka manesa' ma ka ma'afa' fa, nahuum on re' aof re' ka masnasaf fa, es re' mates. On naan amsa', karu nmui' tuaf nak in npirsai Uisneno, mes ka nmoe' fa rais reko, in napoi! Naan, rais pirsait re' ka nmoin fa goen.

3

Ampanat ho feefm aan

¹ Aok-bian arki! Anmui' tuaf amfaun anromin he nanoni' apirsait ein. Naan reko msa'! Mes mimnau, fin Uisneno of anparikas tar namnuut tuaf-tuaf re' nanoni' apirsait ein. Onaim kais anmui' tuaf re' nanoni' krafun-akrafun.

² Hit arkit ta'uab atsaan huma'-huma'. Mes tuaf re' bisa nafreu naan in fefan, in bisa n'ator in tuan amsa'. ³ Tait i'tope' na'ko bikase'. Hit bisa t'ator bikase' he natuin hit romik, atteetk ahaa in afreu. ⁴ A'tope' bian na'ko bnao oe. Ain kou' gui anfuu bnao oe neu-mneem natuin in romin. Kamudi aan'-aan' ahaa mmees, in bisa n'ator naan abnao oe naan in a'naon, natuin anaa' abnao naan in romin. ⁵ On naan amsa',

✧ **2:25** Nai' Yosua 2:1-21

hit fefak. Fefak re' ia, aan'-ana'. Mes in meupn ein, maineun besi!*

Naan on re' sapriu aan es, re' bisa nout nareu' nais kou' goes. ⁶ Fefaf naan, on re' ai piin ii nnuan on. Hit bisa tpaek hit fefak he tareu' are' kanan rasi. Hit fefak ia bisa nareu' hit i'moink ii no mes-mese'. Rais amre'ut amfaun nbi pah-pinan ia, anpoin na'ko mansian ii in fefan. Ma niut reu'f ein sin a'naak kou' goe msa', npaek mansian ii in fefan he nanaob in mepun.

⁷ Mansian ii bisa nheek mui' fui, rarit na-mausab sin he njarin mui' aem. On naan amsa', kaun anonok, koro, ma ika' nbi tais je nanan. ⁸ Mes ka nmui' fa tuaf es fa fe', re' n'ator naan in fefan. Natuin fefaf naan, baer amre'ut es, re' ka t'ator taan ee fa. In on re' raso re' annoman nain hit aok ii, tar antea tmaet.

⁹⁻¹⁰ Nok fefaf mese', hit tpures ma taseku' nok. Naan ka reko fa! Hit tpaek hit fefak he tbo'is Ama' Uisneno. Rarit nok fefaf re' naan amsa', hit taseku' ma ta'akan hit aok-bian, re' Uisneno nmoe' je natuin In human ma In masan. On mee m'es on re' naan?☆

¹¹ Ka neu fa he oe mata' mese' npuran napoit-an oe miin reko ma miin mari. ¹² Ka neu fa he mauns ii nafua oka'bana'! Ma ka neu fa he

* **3:5** Uab Yunani ntui mnak, 'maaf'. Mes anbi era' 3:5-10, nai' Yakobus antui anmatoom nok atoni' in uaban. Karu Uab Meto' Amarasi ta'uab anmatoom nok es in uaban, hit ka tak fa 'maaf', mes hit biasa tak 'fefaf'. On re': nfeef akreo, feef ko'u, mafefa', feef maputu', fefan konan, nafeef, nmasau-feef, feef mapipi', feef ruum, feef baisenu', feef a'teem, feef a'paah, feef mainikin, feef mahata', ... of ai' anmu'i nteni'. ☆ **3:9-10** Reta' Ahun-hunut 1:26

peen ii napuin anggur! Fin roet ii ro he nafua ma nanees natuin in atrekan.† Nahuum on re' hit ka bisa fa he tkui oe reko na'ko niuf miin mari.

Rais reko ma mahinif, in na'uu na'ko Uisneno

¹³ Atoni' re' nahiin rasi natuin Uisneno In hinit, kais anpaas on ma kais na'naeb in tuan. Fin in nahiin nak, in hinit naan na'uu na'ko Uisneno. Maut he in nakrira' in mahinin naan anbi 'monit amneot. ¹⁴⁻¹⁵ Karu ho mneek meens meu tuaf es, ai' mumouf tuaf es he ho mseka', kais maiks om mak ho atoin ahiin rais reko ko! Naan, ho mupoi. Fin 'monit on re' naan ka natai fa nok 'atoin ahiin rais reko'. Neek menas, ai' mumouf tuaf, ka na'uu fa na'ko Uisneno. Naan, atoni' pah-pinan ia in amneik ein. Naan natai nok tuaf-tuaf re' ka nnona' fa sin tuak ein neu Uisneno. Taos ein naan, natuin niut reu'f ein sin ranan. ¹⁶ Fin karu nmui' neek menas neu es, ai' ammamoufun, of anmui' taisibu huma'-huma', ma mansian ii anmo'en maufinu huma'-huma'.

¹⁷ Mes rais hinit re' na'uu na'ko Uisneno, es re' ia: nahunu te in nmoe' kit he tmoni kninu'. Rarit in nfee kit neek rame' es nok es, ta'paran tahiin jok, atsabaar piut, ma neek teas. In aafn ii msa' nmoe' hit neek ii reko, troim he tmaturun ma tmabaab, tataiba' tahiin rasi, ma ka tteib fa koti-mmaat teu biak ein. ¹⁸ Ma tuaf re' nakrira' raan mamut of napein in upan arekot. Naan on

† **3:12** Uab Yunani ntui mnak, atoni' ka bisa nseu fa fuaf συκῆ (sukei) na'ko roet ἐλαία (elaia), ma ka bisa nseu fa fuaf ἄμπελος (ampelos) na'ko roet συκῆ (sukei). In sairt ii nak, roet humm es ka bisa fa nafua roet humm es in fuan. Naan ka batuur fa! On naan amsa' on re' tuaf anpaek in fefan he nbo'is Uisneno, rarit fefaf re' naan in npaek je he naseku'.

re' atoni' nseen fini, namuni te in napein nafani' in afan arekot.

4

Kais mutuin mo'et ma taos pah-pinan

¹ Hi mmatoe ma mmabaan es nok es. In raisn ii saa'? Naan natuin anbi hi sonam ma hi tnaanm ein naan, anmui' tuaf-tuaf re' namin ranan he nharineb sin tuak ein kuuk. ² Hi mikoman baer es, mes hi 'niim ein ka ntean fa he nreo' naan ee. Rarit hi neekm ein namenam, ammatoe ma ammabaan, tar antea hi mroim he mi'maet es ate, ka mimtau fa.

Natuin hi ka m'onen fa, ma ka mtoit fa na'ko Uisneno, etun hi ka mipein je fa. ³ Maski hi m'onen mifeek hau-fatu msa', mes hi ka mipein fa saa' re' hi mtoit je, natuin hi mtoit mituin ahaa hi tenab re' he minokab hi sarit mese'-mese'.

⁴ Batuur-batuur hi atoin ka a'ki'it ki fa! Hi on re' amatsaos re' anmakaek. Karu hi mituin mo'et ma taos pah-pinan, hi mmoe' hi tuam ein ammamuus mok Uisneno. Batuur ate! ⁵ Etun Uisneno In Suur Akniun' ee ntui mnak, "Uisneno natuaba' In Asmaan Akniun' ee et hit nekak. Es naan ate, Asmaan Akninu' naan In roimn ii ta'kii' tabaar tbi haa Na. Fin In re' naan, amantinus." ⁶ Saa' antein, Uisneno nroim fe' he nfee nathoeb In nekan arekot amsa'. Etun Suur Akniun' ee ntui mnak:

"Uisneno naban tuaf re' na'ratan in tuan,
mes In nakrira' In nekan arekot neu tuaf re'
neek a'parat."*

⁷ Uisneno naan, A'nakaf! Onaim amnona' hi tuam ein naan meu Ne, he mituin In romin. Hi

* 4:6 Fainekat 3:34

kais mituin niut reu'f ein sin a'naak kou' goe in romin. Amraban ma'tani' meu ne. Nok ranan naan, in of naen nasaitan ki. ⁸⁻⁹ Maim ranan he hi mkua'noon ma mmoin nekaf mese' mok Uisneno. Nok ranan naan, In npaumaak ki.

Hae, mansian amonit anbi rais amre'ut ki! Hi ro he minoon ma mineo hi 'monim. Ma hi re' neek abeot ein! Hi ro he mnao mne'o mituin Uisneno, ma kais amtebi 'rii-'ne'u ntein. Tar antea neno ia, hi 'moinm ein anbin goah ahaa marine. Onaim oras ia, misnaas nai! Hi mihini mrair mak hi neekm ein anbeon, natuin hi saant ein. Reko nneis, hi mmei' jom ma mkae mpinpinus nai. ¹⁰ Karu hi mihiin batuur-batuur mak, hi ka ma'osa' ki fa mbi Uisneno In human ma In matan, In of nait na'ratan ki mjair tuaf-tuaf re' ma'osa' nbi In human ma In matan.

Kais mi'uab mi're'uf es

¹¹ Aok-bian arki! Kais mi'uab mi're'uf es nok es. Fin karu hi mmoe' on naan ate, ma misaeb sanat piut neu atoni' bian, hi mtanhai mrair Uisneno In atoran re' nak, "Ho ro he mneek ho aom-bian, nahuum on re' ho mneek ho tuam aan kuum." Ma karu hi ka mituin fa atoran naan, hi mi'ratan amrair hi tuam ein anneis na'ko Uisneno In Atoran. ¹² Uisneno neikn On es nahakeb Atoran naan. Onaim In es re' anmui' hak he nafeek hit rasin. In neikn On es anmui' hak he nsoi nafetin kit, ai' anhukun na'maet kit. Hi ka mmui' fa hak he mifeek atoni' sin rasin, ai' mi'uab mi're'uf biak ein sin kanak arekot.

Kais miboo

¹³ On nai! Hi ro he mihiin, he kais mi'uab am mak, "Neno ia, ai' noka', hai he mnao meu kota nee joo! Hai he mnao mitua maan on re' toon

es. Ma hai he mrakan he miis maan akre'o!"
 14 Ho muhiin saa' re' noka'-nmeu te he njair?
 Ka tiit tain fa tuaf es, re' nahiin nain in a'moint
 ii on re' mee. Mansian ii 'moin ii on re' nipu',
 re' mamnita' rabah, rarit namneuk.✧ 15 Reko
 nneis hi mi'uab am mak, "Karu Uisneno nneek
 kit, maut he hit tmoin. Ma karu Uisneno nromi
 te, maut he hit bisa tmoe' ia." 16 Natuin karu hi
 ka mi'uab fa on re' naan, hi suma miboo goah.
 Naan on re' hi mnikan main Uisneno nbi hi teenb
 ein. Naan saant ii ko'u!

17 Mimnau mirek-reko! Tuaf re' nahini nrair
 saa' es re' batuur, mes ka nmoe' natuin fa on
 naan, naan on re' in nmoe' ansaan anrari msa'.

5

Atoin amu'it re' anbeon, ro he npaant ok

1-6 Atoin amui't ein! Ampasan hi ruikm ein he
 mneen mirek-reko! Hi mtahan kai na'ko tuaf-
 tuaf re' anmepun hae nmaten neu ki. Oras ia,
 sin maskeet ein natoon maat-maat hi puta-kriu
 ngguin naan. Onaim Uisneno Apinat-Akrahah
 anneen ma niit anrair sakoit na'ko tuaf-tuaf
 ameupt ein naan.✧

Hi meupm ein ambi pah-pinan ia, es re' he
 miminab hi tuam ein meik rais marinet pah-
 pinan. Hi on re' bijae paorn es re' suma nahiin
 he naah aah, re' antea in oors ate, anroro. Hi
 mhukun ma mi'maet atoin rekon, re' ka napenin
 fa mainuan he namneob ok anbin hi humam ma
 hi matam.

✧ 4:14 Fainekat 27:1 ✧ 5:1-6 Surat re' Nareta' Nafani' Raan
 A'honis 24:14-15

Atoin amui't ein! Reko nneis, amkae mpinpinus nai! Fin ma'ne'at huma'-huma' of ro he nsaen ki. Hi 'mui'm ein anmurai namreu'n een. Ma hi pake-nohas amasat sin, eets ein of ansoor naan sin. Hi noni mnatu' ma muti' sin ka ma'oos ein fa goen. Ma sin of naah nafani' ki, on re' ai ji nout hau meto'. On mee m'es pah-pinan ia he namsoup goen, mes hi amtaisiub fe' he mibuab bare' 'maten? Hi 'mui'm ein of anjarin bukti nak, hi ka mihiin fa mee es re' ma'osa' nbi Uisneno In human ma In matan.✧

Amsabaar mbi susat

⁷ Aok-bian arki! Hi ro he msabaar ambi hatapaot tar Usi' nkoen On anfain neem. Amkius kiim atoin tani re' anpao nok sabaar neu in reen je afan. Uran ahuunt ee nmouf, rarit in nseen. Rarit in npao nteni' uran re' natorob ma namriab in roet ein. Ka 'roo fa te, nasufan ma nafuan. Ma in oors ee ntea te, tuaf naan annao nseki ma noun. ⁸ Hi ro he msabaar on re' naan amsa'. Amha'tain hi tuam ein, natuin ka 'roo fa goen ate, Usi' ankoen On anfain neem!

⁹ Aok-bian arki! Kais amma'munu'. Mee he mma'munu', mma'munu' piut. Maut he Uisneno of es anhukun ki! Amkius kiim! Fin Afeek Rasi sonaf neno tuun ee, anhake nrair et hi maatm ein naan.

¹⁰ Aok-bian arki! Mituin a'tope' na'ko Uisneno In mafefa kniun' ein. Maski sin napenin susat ma nana'renat huma'-huma', mes sin naarn ein aah. ¹¹ Karu anmui' tuaf re' bisa naran anbi susat ma nana'renat, hit troim he tbo'is ta'naeb in kanan. On re' ka'o Ayup. In napein susat

✧ 5:1-6 Nai' Mateos 6:19

huma'-huma', mes in naran ma'tani'. Rarit Uisneno neekn ee nmouf neu ne, onaim In nmurai n'ator neu nai' Ayup saa'-saa' re' reko. Uisneno nmoe' on naan, natuin In Amanekat ma Amahoet.✠

Rasi anmatoom nok supat

¹² Aok-bian arki! Hi kais mihake' supat. Karu hi he mak, “tua”, mitaah mak “tua” goah. Karu hi he mak, “kahaf”, mitaah mak, “kahaf”. On re' naan ate, noo goah. Kais ambaineis he mihake' rais supat amteek niutn ee et pah-pinan. Ai' mihake' supat mak, “nbi Uisneno In kanan” re' anmoin et sonaf neno tunan. Ka nmui' fa upan saa'-saa' karu mihake' supat huma'-huma'. Natuin karu on naan ate, of amtoup main ho hukun, natuin ho rais supat sin.✠

Onen re' matopu'

¹³ Karu anmui' tuaf na'ko ki napein susat, reko nneis in n'onen. Ma karu anmui' tuaf anmariin, reko nneis in nsii ma nbo'is Uisneno. ¹⁴ Karu anmui' tuaf na'ko ki napein menas, reko nneis miskau amepu krei ngguin, ma mtoit sin he ntaon mina' nbi amenat naan, ma n'oen ein neik Uisneno In kanan, maut he Uisneno nareko' amenat naan.✠ ¹⁵ Onaim karu hi m'onen amenat, ma mpirsai batuur-batuur meu Uisneno, Uisneno nareko' amenat naan. Karu amenat naan anmo'e nsaan, Uisneno of annoes nain in saant ein. ¹⁶ Karu na'ko ki ammo'e msaan, hi ro

✠ **5:11** Nai' Ayup 1:21-22, 2:10, Siit Pures-Bo'is sin 103:8, Nai' Yakobus 1:2-3,12 ✠ **5:12** Nai' Mateos 5:34-37 ✠ **5:14** Nai' Markus 6:13

he mmanaku' sanat es nok es. Nok ranan naan, ro hi m'onen es nok es ate, maut he hi mjair reko.

Tuaf re' in neekn ee kninu' ma namneo, in n'oen ee naheun nok kuasa ma'tani', ma bisa tapein in afan. ¹⁷ Tait i'tope' na'ko ka'o Elia. In mansian on re' hit imsa'. Mes oras in n'onen he kais na'uur antein, uran naan nasnaas nain, ma ka nmouf niit fa tar antea toon teun ma stena'.✧

¹⁸ Rarit in n'onen he ntoit uran, ma uran naan nmouf nain oras naan. Huun ein natoron ma nnoo maten, ma sekit amnonut amsa'.✧

¹⁹ Aok-bian arki! Karu anmui' tuaf na'ko ki re' nmo'e nsaan ma nasaitan saa'-saa' re' batuur, rarit anmui' tuaf re' nturun ma nbaab ee nfain neem neu Uisneno In raan amneot, naan reko.

²⁰ Mimnau mirek-reko'! Karu hi mturun tuaf re' anmo'e nsaan, he in nfain neem neu Uisneno, ma in na'piis, hi msoi maan ee, maut he in nmoin piut nok Uisneno. Nok ranan naan, Uisneno nnoes nain in saant ein re' mfau-rutun naan.✧

On re' naan, tua.

Na'ko au,

nai' Yakobus kau, tua.

✧ **5:17** 1 Uisf ein sin Reta' 17:1, 18:1 ✧ **5:18** 1 Uisf ein sin Reta' 18:42-45 ✧ **5:20** Fainekat 10:12, 1 Nai' Petrus 4:8

**Uisneno In Kabin ma Prenat: Rais Manba'an
Fe'u nok Reta' Ahun-hunut
Genesis and the New Testament in the Amarasi
language of Indonesia
Kejadian dan Perjanjian Baru dalam bahasa Amarasi
dari**

copyright © 1999-2014 Unit Bahasa dan Budaya, Kupang NTT, Indonesia

Language: Amarasi

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

60603d94-9a14-5831-a729-e3ba7b0ebc25